

قيمة تعادل الجنس في المواد الدّراسية لمادة اللغة العربية بمستوي المدرسة الثانوية الإسلامية

Rizka Eliyana Maslihah¹

الملخص: أصبحت القيمة بسريع الإجابة على تعادل الجنس ظروفًا ضروريًا في حياة المجتمع. وأسهمت المجتمع في مساواة الرجل والنساء، خاصة في اسهام قوتهم السيطرة وحقوقهم كالبشر الحريّ وكيفية دورهم لأجل التنمية وتقدّم البلاد. وحصل البحوث في قيمة تعادل الجنس بعض الموافقة والمعارضة من المجتمع. وداهم الاختلاف في بنية الاجتماعية تؤثر كثيرا في منظور المجتمع، وحيث أن يؤدي إلى الاختلاف في ضوء عقلياتهم. وكتبت هذه المقالة المتواضعة لأجل الكشف وللوصف وللتحليل عن التصور الشامل لقيمة درجة تعادل الجنس في مادة اللغة العربية. فمن المعروف اشتملت محتوى المادة بالمفردات المذكر والمؤنث، مع أنّ قيمتهما في حالة المتكافئ وتطلب بينهما عدم النمطية وثانوية أحدهما الآخر. وكتبت هذه المقالة بمدخل البحث المكتبي للتحليل عن محتوى المفردات المذكر والمؤنث بالتكافؤ، دون النمطية وثانوية النساء في الكتب المدرسي لمستوي المدرسة الثانوية الإسلامية لفصل العاشر. وبالإضافة إلى التحليل، حصلت الكاتبة على النتائج الآتية: ظهرت التركيز من تعادل الجنس في أغلبية مضمون المواد ولكن لم تظهر القيمة في بعض المادة، ومن ثم يحتاج كتابة المواد إلي التركيز والتقوية والشمولية، لأن قد تظهر سيطرة الرجال في الحكاية والتاريخ وعند الأعمال في قطاع عام دون اظهار دور النساء.

الكلمة الأساسية: القيمة، سريع الإجابة، تعادل الجنس، المواد الدراسية، المساهمة، النمطية، الثانوية.

Abstrak

Diskursus tentang nilai responsif gender menjadi perbincangan hangat di tengah masyarakat. Pro dan kontra timbul dari berbagai kalangan, menanggapi pemikiran tentang kesetaraan peran laki-laki dan perempuan di tengah masyarakat. Perbincangan bergulir seputar kontribusi antara laki-laki dan perempuan bagi masyarakat, kebebasan berpendapat, maupun peran aktif keduanya dalam pembangunan konstruksi sosial masyarakat dan Negara. Artikel ini dituliskan untuk memberikan gambaran tentang Nilai responsif gender yang tampak dari materi ajar Bahasa Arab. Materi ajar bahasa Arab disajikan dengan penggunaan konten materi berkosakata mudzakar dan muannats. Seyogyanya kedua macam kosakata tersebut disajikan dengan mengedepankan status equal antara keduanya. Tanpa menampakkan adanya steriotype dan subordinasi salah satunya. Artikel ini ditulis menggunakan pendekatan library research. Analisis ini dilakukan terhadap konten materi ajar bahasa Arab kelas X tingkat Aliyah berdasarkan Kurikulum 2013. Kesimpulan dari analisis yang dilakukan adalah: Penekanan nilai responsif gender telah tampak di sebagian besar materi ajar, hanya beberapa judul yang belum menampakkan nilai responsif gender di dalamnya. Oleh sebab itu, penekanan nilai responsif gender hendaknya dicantumkan secara menyeluruh. Sehingga, tidak akan tampak subordinasi perempuan dibandingkan laki-laki dalam materi sejarah, profesi, maupun peran keduanya di masyarakat.

Kata Kunci: Nilai, responsif, gender, materi ajar, kontribusi, steriotype dan subordinasi.

¹ Dosen Fakultas Tarbiyah IAIN Ponorogo, email: maslihah@iainponorogo.ac.id

المقدمة

أصبحت اللغة العربية لغة هامة في بلادنا إندونيسيا. واحتلت العربية موقع استراتيجي بهذا البلاد، لأنّ تدين أغلبية سكان إندونيسيا بدين الإسلام. وبكونها استخدمت اللغة العربية في عملية الدينية كالصلاة وخطبة الجمعة والأدعية وما أشبه ذلك. ومن ثمّ استخدم هذه اللغة في مصادر التشريع للدين الإسلام أي القرآن الكريم والحديث الشريف. إذ لا بدّ للمسلمين فهم اللغة العربية فهما جيّداً، لأجل فهم مضمون مصادر التشريع للدين الإسلام. وبالإضافة إلى ذلك، علّم الطلاب اللغة العربية في المدارس الإسلامية والمعاهد الإسلامية تقليدياً كانت أو عصرية. وقد نفذ تعليم هذه اللغة منذ الفصل الأوّل بالمدرسة الابتدائية إلى الفصل الثالث للمدرسة الثانوية الإسلامية بإندونيسيا، كما قرّر في المنهج الدراسي ٢٠١٣ من قبل الوزارة الدينية بإندونيسيا. ومادة اللغة العربية هي إحدى المواد الدراسية لمجموعة المواد بالتربية الإسلامية (PAI). واشتملت هذه المجموعة على المواد التالية أي مادة القرآن والحديث ومادة العقيدة الإسلامية ومادة التاريخ للثقافة الإسلامية ومادة الفقه ومادة اللغة العربية.^٢

ولكن من الأسف الشديد، أصبحت التربية موقع التنشئة الاجتماعية للتحيزات واحجاف الجنس. مع أنّ التربية هي وسائل التحويلية للنتائج والمعارف الفضيلة. والمفروض بالجنس هنا أنواع الجنس الاجتماعي من قبل بنية الثقافة. وقد ظهرت احجاف الجنس في بعض ثقافة المناطق بإندونيسيا، منها: الثقافة بمنطقة الجاوي وسندي وباتك وبوغيس. أودعت الثقافة بهذه المناطق أنّ موقع عملية البنات في قطاع المحلي، وأما ولي الأمر للأعمال بقطاع العام هم الرجال. والخلفية لهذا التوزيع هي الاقتراضات أنّ المرأة هي مخلوقات ضعيفة من حيث الجسدي، وهنّ ذو صفات الصبر والحلم والرحمة، إذ أنسب لهن العمل في قطاع المحلي. مثل: القيام بالطبخ والكناسة وغسل الملابس حضنة الأولاد وتهيئة احتياجات الزوج والأولاد والبنات. وعلى عكسها، أودعت الثقافة بهذه المناطق أنّ الرجال هم ولي الأمر للأعمال بقطاع العام. والخلفية لهذا التوزيع هي الاقتراضات أنّ الرجال هو مخلوق قوي وقد يتّصف بصفة الهيبي في بعض الأحيان. إذ أنسب لهم العمل في قطاع العام. مثل: كسب الرزق وكفاءة حوائج الزوج والأولاد والبنات كلّهم. بالإضافة إلى ذلك، اكتشفت ثانوية المرأة بين يدي الرجال، وثمة اكتشفت تهميش موقع المرأة في حياة المجتمع.^٣

² Kementerian Agama RI, "KMA 183 Tahun 2019 'Kurikulum PAI dan Bahasa Arab,'" Agustus 2019.

³ Achmad Muthali'in, *Bias Gender dalam Pendidikan* (Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2011), 1.

وتشكّلت بنية احجاف الجنس من قبل منظور الدينية والثقافة والاقتصادية وثمة التربية، مع أنّ هذه الأشياء هو رأس المال الأساسي في تكوين المكوّنات لحياة البشر المدنيّ. ونظرا إلى نتائج البحوث من قبل فرقة الباحث مؤسّسة علوم المعرفة إندونيسيا (LIP)، إشمّلت أغلبية مضمون المواد الدراسيّة للكتب الدراسيّة بإندونيسيا على احجاف الجنس بنسبة المئوية ٥٠%^٤

وبالإضافة إلى خلفية البحث السابقة، تحاول هذه المقالة المتوضّعة من قبل الكاتبة على التعبير عن وجود تعادل الجنس واحجاف الجنس في مضمون المواد الدراسيّة للغة العربية لمستوي المدرسة الثانويّة الإسلاميّة، خاصة لصفّ العاشر. لأنّ عند الكاتب لا بد أن تشتمل المواد للغة العربية على وجود تعادل الجنس مع عدم احجاف الجنس فيه. لأنّ تتكون مضمون المواد على المذكّر والمؤنث بصورة عامّة. إذ يذكر في سائر المواد أن هناك اختلاف الجنس في العالم. ولكن ظهرت المشكلة من هذا الحال أي أن الكاتب لهذه المواد لم يعوي على وجود احجاف الجنس في بعض مضمون المواد ولم يركّز المواد إلى تعادل الجنس عند كتابتها. إذ لم يركّز الكاتب كتابة مضمون المواد حسب قيمة تعادل الجنس، ولكن تكتب المواد حسب كمال ذكر المفردات المذكّر والمؤنث فحسب، ولم يذكر أحدهما في بعض المواد.

منهجية البحث

كتبت هذه المقالة المتواضعة باستخدام المدخل الكيفي. لأنّ ركزت الكاتبة على فهم وصف الظواهر بالوصف الدقيق^٥. ويسمي هذا المدمخل بالمدخل الكيفي، لأنّ المشكلة في المقالة لم تزل في صورة الغموض بالظاهرة، حتى تحاول الكاتبة معرفة بيانات البحث الصواب للوصول إلى نتائج البحث المقصودة والمرجوة^٦. واستخدمت الكاتبة منهج البحث المكتبي لهذه المقالة. لأنها تريد أن تعرف وجود احجاف الجنس وتعادل الجنس بصورة عامة في مضمون المواد لمادة اللغة العربية، خاصة لمضمون المواد الدراسيّة لمستوي المدرسة الثانويّة الإسلاميّة.

⁴ Muhammad Jafar Shodiq, "Bias Gender dalam Buku Bahasa Arab Siswa MA Kelas X dengan Pendekatan Saintifik 2013," *Jurnal Pendidikan Islam* 3, no. 2 (2014): 2.

^٥ نائر أحمد غباري، يوسف عبد القادر أبو شندي، dan خالد محمد أبو شعير، البحث النوعي في التربية و علم النفس (عمان - أردن: مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، ٢٠١١)، ٣٣.

^٦ غباري، أبو شندي، dan أبو شعير، ٣٧.

واستخدمت الكاتبة أساليب جمع البيانات لتحليل مضمون الوثائق بهذه المقالة، إما الوثائق من كتب تدريبات الطلاب للغة العربية والوثائق من الكتب المدرسية لمستوي المدرسة الثانوية الإسلامية.⁷ واستخدمت الكاتبة أساليب تحليل البيانات بالأسلوب التفاعلي للنموذج التفاعلي (*Interactive Model*) من ميليس و هيرمان (*Miles and Huberman*)، ويشمل هذا الأسلوب على: جمع البيانات وتخفيض البيانات وعرض البيانات واستنتاج البيانات.⁸ وأما لفحص صحة البيانات استخدمت الكاتبة تقنية التثليث أي تقنيات التثليث المصادر أي وسيلة للمقارنة والتحقق من وراء درجة الثقة للمعلومات المكتسبة من خلال الزمن والأدوات المختلفة في الأساليب المختلفة.⁹

تعادل الجنس عند ضوء دين الإسلام

أصبح الجنس رموزا خاصا المستخدم لتعبير جنس البشر، حسب دوره في حياة المجتمع. وقد يشير رموز الجنس إلى وجهة ذاتية جنس البشر (*sex identity*)، ولكن الواقع يشمل تعادل الجنس على توزيع الدور بين الرجال و النساء في قطاع المجتمع، ووزع توزيع الدور حسب اتفاق المجتمعات العامة، خاصة في حين معين وفرصة معينة.

وأما الواقع في المجتمع، أصبحت الدراسة عن تعادل الجنس تأكيدا على تطوّر جانب الرجوليّة و النسائية في نفس المستوي. إذ تختلف هذه الدراسة باختلاف جنس البشر (*sex identity*) بصورة عامّة. لأن تؤكّد الدراسة الثانية على جانب البيولوجي للبشر، ومن ثمّ تأليف المركّب لجنس البشر الظاهرة من أجسام الناس أي الذكورية والأنثي. وقد تطوّر إدراك المجتمع عن اختلاف جنس البشر (*gender differences*) كالعاقبة الظاهرة من اختلاف جنس البشر (*sex differences*). مع أن الواقع في ميدان البحث، لا يؤدّي اختلاف الجنس بالصریح حتي يؤدّي إلى ظهور عدم تعادل الجنس (*gender inequality*) في المجتمع.¹⁰

⁷ Sugiyono, *Metode penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2006), 193-94.

⁸ Sugiyono, 337-38.

⁹ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2005), 179.

¹⁰ Nasaruddin Umar, *Argumen Kesetaraan Gender* (Jakarta: Paramadina, 2001).

وبجانب ذلك، حين ولد الطفل إلى هذه العالم، فإنه يستحق على الأعمال وعبء الجنس (*gender assignment*) بالتلقائي حسب الثقافة ومجتمعه. وأما ثقال عبء الجنس مختلفة حسب قيمة اختلاقيات والثقافة الجارية في مجتمعه.¹¹

وبالإضافة إلى ذلك، قد شرح القرآن الكريم كمصدر التشريع للمسلمين على وجود تعادل الجنس بين الناس، وهو كما يلي:

أ. لا يختلف موقع الرجال والنساء أمام الله، وقد قرّر الناس أنهما متساويان بين يدي الله.

ب. أن الرجال والنساء كليهما خليفة ذو مسؤولية في الأرض، ولا بد أن يحفظ الأرض بأحسن ما يمكن.

ج. أن الرجال والنساء كليهما يقبل الاتفاقية المتعلقة بالأحكام الشريعة من الله.

د. أن آدم و الهوي كليهما يشتركان في التمثيلية الكونية عند بداية عيش الناس.

هـ. يستحق الرجال والنساء التسوية للوصول إلى موقع الإنجازات في حياتهم.¹²

وأما الآيات القرآنية المتعلقة بتعادل الجنس أي التسوية بين الرجال والنساء فهو كما

يلي:

أ. لا يختلف الله موقع الرجال والنساء بين لدي الله، لأن سيكتسب كل واحد منهم على جزاتهم حسب أعمالهم وخدمتهم. فقال الله تعالى في سورة النحل الآية ٩٧ كما يلي:

"مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أَنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ".

ب. لا يختلف موقع الرجال والنساء للوصول إلى درجة أتقي الناس عند الله. فقال الله تعالى في سورة الحجرات الآية ١٣ كما يلي: "يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ".

وبنسبة إلى تلك الآية القرآنية، إذ لا يختلف موقع درجة الرجال على النساء بين يدي الله. وأما بعض الخصوصيات لموقع الرجال على النساء فإنه بسبب عبء المسؤولية للرجال

¹¹ Ismail Suardi Wekke, "Gender Dalam Materi Belajar Bahasa Arab Di Pesantren" Vol. 1 No. 1 (Juni 2013): 57.

¹² Umar, *Argumen Kesetaraan Gender*, 247.

أكبر بنسبة النساء. ولكن لا يؤدي تلك الخصوصيات إلى وجود ارتفاع المرتبة وموقع الرجال أفصل بنسبة مرتبة النساء وسائر المخلوقات.¹³

ولكن من الأسف الشديد، ظهرت المشكلة المتعلقة بتمييز موقع الرجال والنساء (*gender stereotype*) في الإسلام. إذ يؤدي هذا التمييز إلى طرح مقام النساء أدنى بنسبة من مقام الرجال، أي يظهر موقع الرجال أعلى بنسبة موقع النساء. والواقع لم يكن هذه الحالة صحيحة وجيدة، لأن بعض من النساء تستحق البراعة والفعالية الجيدة، ومن ثمّ تقدر النساء القيام بالدور في قطاع الاجتماعية. وقد يكون براعة النساء أحسن بنسبة من الرجال في بعض الجوانب أو في بعض قطاع الاجتماعية.¹⁴

محتوي المواد الدراسية للغة العربية

أصبحت المادة معلومات للطلاب، ويقصد به إيصال المعلومات من عند المعلم إلى أذهان الطلاب من خلال عملية التعليم. وتشمل محتوى المواد على الشروط الآتية: أن تكون المادة ملائمة للزمان تعلم الطلاب، وموثوقا بصحت مضمون المواد، وملائم بمدارك الطلاب، ومختار من عند المعلم بقصد لترقية معلومات الطلاب بإلقاء المواد مرتبا ترتيبا.

وأصبح التعليم وعمليته الجانب الضروري في التربية، ويركز عملية التعليم وتعلم الطلاب على إيصال المعلومات إلى ذهن الطلاب وصكّ حوافظ النشئ والعلوم والمعارف إلى أذهان الطلاب. وأهم المكونات في عملية التعليم والتربية هي المعلم في نفس الوقت هو المرّبي، والطلاب في نفس الوقت هو لدارس أو المتعلم وأما المفروض بالمواد الدراسية هو مضمون المواد المدروس عند عملية التعليم.¹⁵ وتحتوي عملية التعليم على إجراءتين الأهميتين، وهما: ساهم المعلم في تعليم المعلومات إلى أذهان الطلاب، ويسعى الطلاب على فهم المواد ومطالعة المعلومات من قبل مواد المعلم.¹⁶

وأصل المعنى لكلمة التعليم في معجم اللغة العربية هو فعل للتعليم وعلم الشيء إلى غيره، وأما التعليم اصطلاحا هو المصدر من كلمة عَلَّمَ - يُعَلِّمُ. وأما أصل الكلمة منه هو عَلَّمَ

¹³ Mohammad Muclis Solichin, "Pendidikan Agama Islam Berbasis Kesetaraan Gender," *Tadris-Jurnal Keguruan dan Ilmu Tarbiyah STAIN Pamekasan* Vol. 1 No. 1 (2016): 52.

¹⁴ Mufidah Cholil, *Isu-Isu Gender Kontemporer dalam Hukum Keluarga* (Malang: UIN Maliki Press, 2010), ix.

¹⁵ محمود يونوس، التربية والتعليم الجوز الأول ج (فونوروغو: كونتور بريس، ٢٠٠٠)، ٣.

¹⁶ Wina Sanjaya, *Kurikulum Pembelajaran* (Jakarta: Prenada Media Group, 2008), 208.

بمعني الفهم أو المعرفة.^{١٧} وأما كلمة التدريس، فهي الاصطلاح من كلمة تدريس وهو المصدر من كلمة دَرَسَ - يُدْرَسُ أي بمعنى التعلّم أو المطالعة.^{١٨}

والأهداف من تعليم اللغة العربية هو لتزويد الطلاب بكفاءة المهارات اللغوية كالقراءة والكتابة باستخدام اللغة العربية والاستماع والكلام باستخدام هذه اللغة. حتى عرف الطلاب بتاريخ الإسلام في عصر الماضي، ويستطيع الطلاب أن يأخذ العبرة والاستنباط والمعلومات من توارخ الإسلام في زمان الماضي. ومن ثم، عسي أن يقدر الطلاب على الكلام باستخدام اللغة العربية مع تنفيذها في المحادثة اليومية أو استخدامها بصورة الكتابة الصّحيحة والجيدة لتعبير الآراء ومضمون المواد المدروسة.^{١٩}

وذكر الديب والجعفري - كما نقله بحر الدين- أن المراد بالمواد الدراسية هي المواد التي تدرس للتلميذ داخل الفصل في مجالات من المعرفة المختلفة، ويأخذها التلميذ ليصل بها إلى مستوى ما، أو ليتخرج من المدرسة مثلا. وبنسبة إلى تلك التعريفات، إذ تكون المواد الدراسية من مكونات المنهج الدراسي المدروس في المدارس الإسلامية.^{٢٠} ونظرا إلى مضمون المواد، إذ لا بد أن يستولي المواد الدراسية على ثلاثة المكونات التالية: مكونة العاطفي (العواطف والعادة الجيدة)، مكونة المعرفي (العلوم والمعارف)، ومكونة الحركية (المهارات).^{٢١}

وعند رشدي أحمد طعيمة، تنقسم المواد التعليمية لمادة اللغة العربية إلى قسمين وحسب كفاءة الطلاب، أي المواد الدراسية لمستوي الإبتدائي والمواد الدراسية لمستوي المتقدم. وأما التعريف لمادة اللغة العربية لمستوي الإبتدائي فهو كما يلي:

أ. المواد الدراسية المدروسة لمستوي الإبتدائي، وتحتوي على أربع المهارات اللغوية أي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

ب. كراسات التدريبات، أي الكراسات لتمرن الطلاب نحو المواد المدروسة أو لكتابة المواد المهمة.

¹⁷ Atabik Ali dan Zuhdi Muhdlor, *Kamus Kontemporer Arab Indonesia* (Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998), 1313.

¹⁸ Ali dan Muhdlor, 890.

¹⁹ جودة الركاب، طرق تدريس اللغة العربية (دمشق: دار الفكري، ١٩٩٦)، ٢٢-٢٣.

²⁰ أو ريل بحر الدين، تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقها على مهارة الكتابة (مالنج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالنج، ٢٠١٠).

²¹ Hanun Asrohah dan Anas Amin Alamsyah, *Pengembangan Kurikulum* (Surabaya: Kopertais Wilayah IV, 2010), 112.

ج. كتاب المبادئ والتوجيهية للمعلم، ويستخدم الكتاب كإرشادات في تعليم اللغة العربية لجميع الفصول. ويشتمل الكتاب على كيفية إلقاء المواد الدراسية وأهداف التعليم المرجوة والمهارات اللغوية والثقافات العربية وكيفية تنفيذ المواد الدراسية مطابقا بالمنهج الدراسي.

وأما التعريف لمادة اللغة العربية لمستوي المتقدّم فهو كما يلي:

- أ. الكتب الدراسية وكتب الأدب والنصوص العربية المدروسة عند الطلاب.
- ب. كراسات التدريبات، أي الكراسات المستخدمة لتمرن الطلاب نحو المواد المدروسة أو لكتابة المواد المهمة. وتحتوي كراسة التدريبات على قواعد النحو والصرف والإملاء والخطّ.
- ج. الكتب باستخدام اللغة العربية بالموضوع المقرر، لتمرن الطلاب على نيل المعلومات الجديدة المتعلقة باللغة العربية.
- د. كتاب المبادئ والتوجيهية للمعلم، ويستخدم الكتاب كإرشادات في تعليم اللغة العربية لجميع الفصول ولجميع المواد الدراسي.^{٢٢}

محتوي مواد اللغة العربية لمستوي المدرسة الثانوية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣. استخدم كتب اللغة العربية من قبل وزارة الشؤون الدينية على أساس المنهج الدراسي ٢٠١٣ للمدارس الإسلامية بإندونيسيا، منها استخدم كتب اللغة العربية لمستوي المدرسة الثانوية. واختلف ازار هذا الكتاب على صورتين، الكتب خاص للمعلّم والكتب خاص للطلاب. والمؤلف لكتاب اللغة العربية لفصل العاشر هو مشروحين وديفي أفرانطوا نشير تحت مطالعة ه.د. هداية وفؤد طهري. وأستخدم هذا الكتب مرتبًا، بدأ بتنفيذ الكتاب لفصل العاشر في السنة ٢٠١٤.^{٢٣}

تحليل تعادل الجنس في المواد الدراسية لمادة اللغة العربية

^{٢٢} رشدي أحمد طعيمة، منهج تدريس اللغة العربية والتعليم الأساسي (القاهرة: دار الفكرى، 55-56، t.t.)،

^{٢٣} Masrukin dan Devi Apriyanto Nasir, *Buku Bahasa Arab Siswa Pendekatan Sainifik Kurikulum 2013 Kelas X*, Cetakan ke-1 (Jakarta: Kementerian Agama RI, 2014), ii.

وبنسبة إلى تحليل تعادل الجنس أو ا في المواد الدراسية لمادة اللغة العربية لمستوي المدرسة المتوسطة فالبيانات كما يلي:

1. Kartu Identitas :	تَدْرِيبَاتٌ عَلَى الإِسْتِمَاعِ
2. Biodata :	تَدْرِيبٌ (١) : اسْتَمِعْ إِلَى قِرَاءَةِ الأُسْتَاذِ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ الآتِيَةِ !
3. Tanggal Lahir :	(يَقْرَأُ الأُسْتَاذُ القِرَاءَةَ الَّتِي تُوجَدُ فِي كِتَابِ إِرشَادِ المُعَلِّمِ)
4. Tempat Lahir :	١- أين ذهب الطالب والطالبات في السنة الدراسية الجديدة ؟
5. Nomor Induk :	٢- لماذا تقدم كل واحد من الطلاب إلى الأمام ؟
6. Madrasah Aliyah :	٣- في أين تتخرج نافسة ؟
	٤- من أين خالد ؟
	٥- أين يسكن خليلي ؟

ظهرت في هذه الصورة ذكر المؤنث متوازنا.	عدم ذكر الجنسية في هذه الصورة.
--	--------------------------------

<p>تَدْرِيبٌ (١)</p> <p>تَبَادُلُ الأَسْئَلَةِ والأَجْوِبَةِ مَعَ زميلِكَ !</p> <p>١- ما اسمك ؟</p> <p>٢- رقم التسجيل ؟</p> <p>٣- ما مكان وتاريخ ميلادك ؟</p> <p>٤- ما عنوان بيتك ؟</p> <p>٥- ما عنوان مدرستك ؟</p> <p>٦- ما رقم هاتف المدرسة ؟</p> <p>٧- ما عمرك ؟</p> <p>٨- ما رقم هاتفك ؟</p> <p>٩- ما رقم جوالك ؟</p>	<p>الحوار</p> <p>١- الموظف : هل أنت طالب ؟</p> <p>الطالب : نعم، يا أستاذ</p> <p>٢- الموظف : ما اسمك ؟</p> <p>الطالب : عبد الرحمن</p> <p>٣- الموظف : ما اسمك بالكامل ؟</p> <p>الطالب : عبد الرحمن البتاني</p> <p>٤- الموظف : أريد بياناتك الشخصية</p>
---	--

ظهرت في هذه الصورة عدم ذكر الحوار بضمير المؤنث. مع أن التدریب موجّه إلى الطلاب والطالبات.	ظهرت في هذه الصورة عدم ذكر الحوار بضمير المؤنث. مع أن الحوار في هذا الكتاب يستخدم بالطلاب والطالبات.
---	--

<p>تَدْرِيبٌ (٢) اِمْلَأِ الفَرَاغَ بِأَسْمَاءِ النِّكَرَاتِ !</p> <p>١. لي اسمه احمد</p> <p>٢. لفريد هو يسكن في شيبوتات</p> <p>٣. زار علي بيت عائشة في من الأيام</p> <p>٤. لي ، هي في البيت</p> <p>٥. عندي يقع في شارع أحمد ياني</p> <p>تَدْرِيبٌ (٣) اِمْلَأِ الفَرَاغَ بِأَسْمَاءِ المَعَارِفِ !</p> <p>١. لي صديق ، اسمه اقبال ، من سومطرة</p> <p>٢. تخرجت في المدرسة المتوسطة ، المدرسة تقع في جاكرتا</p>	<p>إِسْمُ النِّكَرَةِ وَالمَعْرِفَةِ</p> <p>أ- النكرة : اسم يدل على شيء غير معين</p> <p>Isim Nakirah adalah isim yang menunjukkan sesuatu yang tidak tertentu. Perhatikan contoh-contoh dalam kalimat berikut:</p> <p>- ليس لفريد صديق يعرفه</p> <p>- لي عم يسكن في هذه المدينة</p> <p>- أسكن في بيت جديد</p> <p>- اللهم إني أعوذ بك من علم لا ينفع</p> <p>- اللهم إني أعوذ بك من قلب لا يخشع</p>
---	---

ظهرت منها عدم استخدام الكلمات المؤنثة.	ظهرت استخدام ضمير المذكر والمؤنث غير
--	--------------------------------------

متوازن.	
<p>٤- الخَادِمَةُ الشَايَ بِاللَّبَنِ أ. تَقْرَأُ د. تَلْعَبُ ب. تَكْتُبُ هـ. تَعْمَلُ ج. تَبِيعُ ٥- المَوْظَفُ فِي الشُّؤُونِ الإِدَارِيَّةِ أ. يَعْمَلُ د. سَوْرَابَايَا ب. يَدْرُسُ هـ. سِمَارَانْجِ ج. يَشَاهِدُ</p>	<p>تَدْرِيبُ (٣) هَاتِ جُمْلًا مُفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ! ١- الحُكُومِيَّةُ= ٢- رَقْمٌ= ٣- بَطَاقَةٌ= ٤- عَنَوَانٌ= ٥- طَالِبٌ=</p>
<p>ظهرت منها ذكر الخادمة فحسب في عمل جعل الشاي باللبن، وعلى عكسها الموظف يعمل في الإدارة. إذن، تدلّ هذه الحالة على الثانوية المرأة.</p>	<p>ظهرت منها استخدام الكلمات المذكر والمؤنث متوازنا.</p>
<p>ومنها مكتب (الشؤون الإدارية)، يعمل فيه الموظفون الإداريون ومنها مكتب (هيئة التدريس)، يجتمع فيها المدرسون والمدرسات (ج) وهناك مقصف يبيع فيه البائع بعض المأكولات والمشروبات وعندنا بواب يحافظ على أمن المدرسة، وسائق يسوق سيارة المدرسة ولا ننسى الميضاة تتوضأ فيها وهناك مرحاض للرجال ومرحاض للنساء</p>	<p>٩- التَّلْمِيذُ الدَّرُوسَ المَقْرَرَةَ أ. يَدْرُسُ د. يَلْعَبُ ب. يَدْرُسُ هـ. يَصَلِّي ج. يَشَاهِدُ ١٠- أَبِي فِي الإِدَارَةِ أ. يَتَوَضَّأُ د. يَعْمَلُ ب. يَنَامُ هـ. يَصَلِّي ج. يَلْعَبُ</p>
<p>ذكر في هذا النصّ الموظفون والإداريون والبائع والبواب وسائق كلهم من الذكور ولم يذكر الإناس.</p>	<p>ظهرت فيها ذكر العامل في الإدارة هو الرجال دون النساء. مع أنّ النساء فعالة كذلك في أعمال الإدارية.</p>
<p>تَدْرِيبَاتٌ عَلَى الْمُفْرَدَاتِ تَدْرِيبُ (١) : مَاذَا تَفْعَلُ؟</p> 	
<p>ظهرت من هذه الصورة أنّ الرجال والنساء</p>	<p>ظهرت من هذه الصورة أنّ عمل المطبخ من</p>

عمل النساء، والرجال يأكلو الأطعمة من النساء. وفي أوقات الفراغ يمكن الرجال النوم دون مساعدة أعمال المطبخ.	يستطعان أن يغسلا ملابسهم بأنفوسهم، خاصة في أوقات الفراغ.
--	--

(ب)

بعد صلاة العشاء، نحن نأكل في غرفة الأكل. ثم أبي يقرأ المجلة في غرفة الجلوس
أمي تساعد أخي الصغير في مذاكرة الدروس.

أخي الصغير ينام في الساعة الثامنة والنصف ليلاً.

وأنا أراجع دروسي وأعمل الواجبات المدرسية، ثم أشاهد التلفزيون قليلاً، ثم أنام.

(نقل من كتاب تعليم اللغة العربية الذي ألفه د. هدايات مع التغيير)

تَدْرِيبُ (٢) صَلِّ الْعِبَارَاتِ الْآتِيَةَ بِالْكَلِمَاتِ مِنَ الصُّنْدُوقِ !

المَطْبَخُ
غرفة الجلوس
غرفة الأكل
المدرسة
غرفة المذاكرة
غرفة النوم

١- يتعلم خالد في

٢- يجلس الأب في

٣- تطبخ الأم الطعام في

٤- يأكل الأب والأم في

٥- تذاكر فاطمة الدروس في

ذكرت في هذه الصورة أن أعمال البيت من عمل الأم، والأب يجلس في غرفة الجلوس، إذن تظهر المقال على عدم التساوي بينهم.	ذكرت في هذه الصورة أن أعمال المطبخ من عمل الأم، والأب يجلس في غرفة الجلوس، إذن تظهر المقال على عدم التساوي بينهم.
--	---

كل حجرة يسكنها أربعة طلاب، لكل طالب سرير في الحجرة خزانة للملابس ومكتب وأربعة كراسي. يأكل الطلاب في غرفة الأكل، يطبخ لهم الطباخون. ويعودون لنا وجبات الفطور والغداء والعشاء. ويأكل الطلاب معاً في غرفة



المثال : م - هو يساعد والده في العمل

ط - هم يساعدون والدهم في العمل

١- م - (هو يدرس اللغة العربية)

ط - :

٢- م - (هو ينظف المزرعة)

ط - :

٣- م - (هو يحمل البرتقال)

ط - :

٤- م - (هو يذهب إلى المدرسة)

ط - :

كل الجملة في هذه القراءة باستخدام ضمير المذكر، ولم يستخدم الضمير من المؤنث.	كل الجملة في هذا التدريب باستخدام ضمير المذكر، ولم يستخدم الضمير من المؤنث.
---	---

٤- فاطمة تحب أن ترسم الحيوانات، هويتها

أ. المراسلة د. كرة السلة

ب. التصوير هـ. الرسم

ج. الصحافة

٥- هل أنت في جمعية الحاسوب ؟

أ. واسع د. لاعب

ب. طويل هـ. مشترك

ج. بعيد

٦- بماذا يصور أحمد المناظر ؟

أ. بالكراسة د. بآلة التصوير

ب. بالمرسمة هـ. بالمسحاة

ج. بالمسطرة



(٣) الطبخ

جمعية التخيير

المسزلي

(٤) الرياضة

البدنية

جمعية الرياضة

البدنية



(٥) التصوير

جمعية التصوير

(٦) الحاسوب

جمعية الحاسوب



ظهرت من هذه الصورة أن الأعضاء من جمعية	ظهرت أن الأعضاء من جمعية الرسوم هو
--	------------------------------------

<p>النساء، وأما الرجال من أعضاء الجمعية الحاسوب والصحافية. مع أنّ النساء يمكن اشتراك فيها.</p>	<p>التدبير المنزلي هو النساء، وأما الرجال من أعضاء الجمعية الرياضية والصحافية. مع أنّ النساء يمكن اشتراك فيها.</p>												
<p>أَلْمُهَنَّةُ وَالْحَيَاةُ</p> <p>أَلْمُفْرَدَاتُ وَالْعِبَارَاتُ</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>الزَّيْتَانَةُ يَجْمَعُ الْفَسَامَةَ</td> <td>الْفَلَاحُ يَزْرَعُ الرُّزَّ</td> <td>الْمَاغِزَةُ تَبِيحُ الْفَوَاكِهِ وَالْخَضِرَ</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>الطَّبِيبُ يَفْحَصُ الْمَرِيضَ</td> <td>السَّائِقُ يَحْمِلُ الْبَضَائِعَ</td> <td>الصَّحْفِيُّ يَبْحَثُ الْآخْبَارَ</td> </tr> </table>				الزَّيْتَانَةُ يَجْمَعُ الْفَسَامَةَ	الْفَلَاحُ يَزْرَعُ الرُّزَّ	الْمَاغِزَةُ تَبِيحُ الْفَوَاكِهِ وَالْخَضِرَ				الطَّبِيبُ يَفْحَصُ الْمَرِيضَ	السَّائِقُ يَحْمِلُ الْبَضَائِعَ	الصَّحْفِيُّ يَبْحَثُ الْآخْبَارَ	<p>أَلْهَوَايَةُ</p> <p>عِنْدَ سَلِيمَانَ هَوَايَاتٌ كَثِيرَةٌ ، مِثْلَ الْقِرَاءَةِ وَالرَّسْمِ وَالسَّرَّاسِلَةِ وَ كِرَّةِ الْقَدَمِ وَ تَنَسُّقِ الطَّوَالَةِ وَ كِرَّةِ السَّلَّةِ وَ كِرَّةِ الطَّائِرَةِ وَ التَّصْوِيرِ وَ الصَّحَافَةِ . يَقْرَأُ سَلِيمَانُ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ الْكُتُبَ الْمُنِيبَةَ وَ الْعَامَّةَ وَ الْمَجَلَاتِ وَ الْجُرِيدَةَ . يَشْتَرِي سَلِيمَانُ كِتَابًا جَدِيدًا كُلَّ شَهْرٍ ، وَلَهُ أَلَاةٌ مَكْتَبَةٌ كَبِيرَةٌ فِي الْبَيْتِ ، وَهُوَ يَنْظُمُ الْكُتُبَ عَلَى الرَّفُوفِ .</p> <p>وَ فِي أَوْقَاتِ الْفَرَاغِ يَلْعَبُ سَلِيمَانُ كِرَّةَ الْقَدَمِ وَ تَنَسُّقِ الطَّوَالَةِ وَ كِرَّةَ السَّلَّةِ وَ كِرَّةَ الطَّائِرَةِ وَ التَّصْوِيرَ مَعَ أَصْدِقَائِهِ . يَسْتَعْمِلُ سَلِيمَانُ آلَةَ التَّصْوِيرِ وَ يَصُورُ بِهَا الطَّبِيعَةَ وَ السَّنَابِرَ وَ النَّاسَ</p> <p>وَ فِي أَيَّامِ الْعَطْلَةِ يَرَسُمُ سَلِيمَانُ السَّنَابِرَ وَ الْحَيَوَانَاتِ وَ الْأَشْجَارَ . وَهُوَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَزْرَعَةِ وَ الْبَسْتَانِ وَ يَنْظُرُ إِلَيْهَا ثُمَّ يَرَسُمُهَا . وَأَخْيَانًا يَذْهَبُ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ وَ يَرَسُمُ الْحَيَوَانَاتِ مِثْلَ الْفِيلِ وَ الْأَسَدِ وَ الْقَرْدِ وَ غَيْرِهَا</p> <p>عِنْدَ سَلِيمَانَ أَصْدِقَاءٌ كَثِيرُونَ ، هُوَ يَكْتُبُ الرِّسَائِلَ وَ يَرْسِلُهَا إِلَيْهِمْ ، وَ فِي أَيَّامِ الْعَطْلَةِ سَيُزِرُ سَلِيمَانُ أَصْدِقَاءَهُ فِي جَاوَى الْوَسْطَى .</p>
													
الزَّيْتَانَةُ يَجْمَعُ الْفَسَامَةَ	الْفَلَاحُ يَزْرَعُ الرُّزَّ	الْمَاغِزَةُ تَبِيحُ الْفَوَاكِهِ وَالْخَضِرَ											
													
الطَّبِيبُ يَفْحَصُ الْمَرِيضَ	السَّائِقُ يَحْمِلُ الْبَضَائِعَ	الصَّحْفِيُّ يَبْحَثُ الْآخْبَارَ											
<p>ذكرت في هذه الصور أنّ الأعمال الجمعيات من عمل الرجال، وأما النساء فقد مساعدة في المزرعة.</p>	<p>ذكرت في الصورة عن هواية الرجال، ولم يذكر الهواية المتعلقة بالنساء، أو عدم ذكر الهواية لكليهما.</p>												
<p>٢. يبيع التجار البضائع في</p> <p>أ. السوق د. الفصل ب. البحر هـ. الملعب ج. القناء</p> <p>٣. الميادين السيارات</p> <p>أ. تصنع د. تبت ب. ترسم هـ. تزرع ج. تذيب</p> <p>٤. نحن إلى جو من الأمن</p> <p>أ. نقصص د. نحصل ب. نعالج هـ. نحتاج ج. نذيع</p> <p>٥. تنقل البضائع إلى السوق</p> <p>أ. المدرسة د. البيت ب. المستشفى هـ. السيارة ج. السيورة</p>	<p>المدرس: ما مهنة أميك يا مريم ؟</p> <p>مريم: أبي صحفي، هو يكتب الأخبار في الجرائد وأمي موظفة في الجامعة</p> <p>المدرس: نعم، هم مشغولون بأعمالهم. فالموظفون مشغولون بأعمالهم. وأعمالهم نافعة. والمدرسون مشغولون بأعمالهم. وأعمالهم نافعة</p> <p>مريم: والأخبار نافعة أيضا، أليس كذلك يا أستاذ ؟</p> <p>المدرس: نعم ، كلامك صحيح، الأخبار نافعة أيضا .</p> <p>نبيلة: بالأخبار نستطيع أن نعرف الحوادث في العالم .</p> <p>حسين: فالصحفيون أدوارهم مهمة .</p>												
<p>لم يذكر الأعمال من النساء في هذه الصورة، فالذكر فقد أعمال الرجال.</p>	<p>ذكرت في هذه الصورة عن أعمال الرجال والنساء في المجتمع، مع أنّهما يقدران.</p>												
<p>١٥- لا يريد المخلصون أعمالهم إلا رِضًا اللهُ تعالى</p> <p>أ. علي د. يـ ب. في هـ. إلى ج. من</p> <p>١٦. الأطباء يعالجون المرضى في</p> <p>أ. المزرعة د. المدرسة ب. السوق هـ. البيت ج. المستشفى</p> <p>١٧. الصحفيون يكتبون الأخبار في</p> <p>أ. الجرائد د. المكتب ب. الكتب هـ. السيورة ج. الرسائل</p> <p>١٨. المدرسون يعلمون الدروس في</p> <p>أ. المزرعة د. المدرسة ب. السوق هـ. البيت ج. المستشفى</p>	<p>المهنة والنظام</p> <p>أَلْمُفْرَدَاتُ وَالْعِبَارَاتُ</p> <table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>الْوَصُولُ مَتَأَخَّرًا (يُخَالَفُ النَّظَامَ)</td> <td>الْعُشُّ (يُخَالَفُ النَّظَامَ)</td> <td>ارْتِدَاءُ الزِّي الْمَدْرَسِيِّ (يَلْتَزِمُ بِالنَّظَامِ)</td> </tr> </table>				الْوَصُولُ مَتَأَخَّرًا (يُخَالَفُ النَّظَامَ)	الْعُشُّ (يُخَالَفُ النَّظَامَ)	ارْتِدَاءُ الزِّي الْمَدْرَسِيِّ (يَلْتَزِمُ بِالنَّظَامِ)						
													
الْوَصُولُ مَتَأَخَّرًا (يُخَالَفُ النَّظَامَ)	الْعُشُّ (يُخَالَفُ النَّظَامَ)	ارْتِدَاءُ الزِّي الْمَدْرَسِيِّ (يَلْتَزِمُ بِالنَّظَامِ)											
<p>ذكرت في هذه الصور أنّ الأعمال الجمعيات</p>	<p>ظهرت من هذه الصورة أنّ الطالبات مطيعة</p>												

بالنظام، وأنّ الرجال متجاوز النظام. مع أنّ	من عمل الرجال، ولم يذكر فيها أعمال النساء. مع أنّهنّ قادرين بالأعمال في المجتمع.
--	--

الخاتمة

فمن المعلوم، طالما القضية المتعلقة بتعادل الجنس عند مختلف الفئة، إما بصورة تنشئة الاجتماعية أو بصورة مناداة الاجتماعية. وأصبح تعادل الجنس ظروفًا عن مساواة الرجل والنساء بين يدي الله كرب الناس. وأن كليهما مساواة ومنحرفة ومعادل (*equal*) بينهما، دون ظهور النمطية (*stereotype*) والثانوية (*subordinat*) أو السيطرة أحدهما الآخر.

وبالإضافة إلى ما سبق بيانه في تحليل تعادل الجنس في المواد الدراسية لمادة اللغة العربية لمستوي المدرسة الثانوية لفصل العاشر، فخلاصة هذه المقالة هي: ظهرت التركيز من تعادل الجنس في بعض مادة اللغة العربية، ولكن التركيز مازالة قليلة إذ يحتاج التركيز عنها إلى التقوية والشمولية، لأن ظهرت سيطرة الرجال عند الأعمال في قطاع عام دون النساء في مضمون المواد. إذ لم يكن تعادل الجنس في مضمون المواد لمادة اللغة العربية جيّدة، أي يحتاج مضمون المواد إلى التركيز في تقوية تعادل الجنس فيه.

وبجانب ذلك، ظهرت تناسب استخدام المفردات والضمائر في بعض مضمون المواد، ولكن لم يكن استخدامها متوازنا في سائر مضمون المواد، لأن بعض المود لم يكتب المفردات أو الضمائر للمؤنث عند مضمون المواد. ومن ثمّ، ظهرت تناسب عبء الجنس في بعض مضمون هذا المواد. ولكن لم يكن استخدامها متوازنا في سائر مضمون المواد، لأن بعض المود لم يذكر الضمائر المؤنثة في مضمون المواد. وثمة ظهرت النمطية السلبية للنساء في بعض مضمون المواد أو على عكسها. لأنّ ظهر الرجال يستولي الأعمال في قطاع المجتمع دون النساء. ويليه ظهرت ثانوية النساء في بعض مضمون المواد. لأن النساء لم تصور بصورة العاملة في قطاع المجتمع. وظهرت أنّ متجاوز النظام هو الرجال، دون المرأة.

قائمة المراجع

- Ali, Atabik, dan Zuhdi Muhdlor. *Kamus Kontemporer Arab Indonesia*. Yogyakarta: Multi Karya Grafika, 1998.
- Asrohah, Hanun, dan Anas Amin Alamsyah. *Pengembangan Kurikulum*. Surabaya: Kopertais Wilayah IV, 2010.
- Cholil, Mufidah. *Isu-Isu Gender Kontemporer dalam Hukum Keluarga*. Malang: UIN Maliki Press, 2010.
- Kementerian Agama RI. "KMA 183 Tahun 2019 'Kurikulum PAI dan Bahasa Arab,'" Agustus 2019.
- Masrukin, dan Devi Apriyanto Nasir. *Buku Bahasa Arab Siswa Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 Kelas X*. Cetakan ke-1. Jakarta: Kementerian Agama RI, 2014.
- Moleong, Lexy J. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta, 2005.
- Muthali'in, Achmad. *Bias Gender dalam Pendidikan*. Surakarta: Muhammadiyah University Press, 2011.
- Sanjaya, Wina. *Kurikulum Pembelajaran*. Jakarta: Prenada Media Group, 2008.
- Shodiq, Muhammad Jafar. "Bias Gender dalam Buku Bahasa Arab Siswa MA Kelas X dengan Pendekatan Saintifik 2013." *Jurnal Pendidikan Islam* 3, no. 2 (2014): 307-326.
- Solichin, Mohammad Muclis. "'Pendidikan Agama Islam Berbasis Kesetaraan Gender.'" *Tadris-Jurnal Keguruan dan Ilmu Tarbiyah STAIN Pamekasan* Vol. 1 No. 1 (2016).
- Sugiyono. *Metode penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta, 2006.
- Umar, Nasaruddin. *Argumen Kesetaraan Gender*. Jakarta: Paramadina, 2001.
- Wekke, Ismail Suardi. "Gender Dalam Materi Belajar Bahasa Arab Di Pesantren" Vol. 1 No. 1 (Juni 2013).

الركاب، جودة. طرق تدريس اللغة العربية. دمشق: دار الفكري، ١٩٩٦.

بحر الدين، أوريل. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقها على مهارة الكتابة. مالنج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالنج، ٢٠١٠.

طعيمة، رشدي أحمد. منهج تدريس اللغة العربية والتعليم الأساسي. القاهرة: دار الفكري، t.t.

غباري، ثائر أحمد، يوسف عبد القادر أبو شندي dan، خالد محمد أبو شعير. البحث النوعي في التربية و علم النفس. عمان - أردن: مكتبة المجتمع العربي للنشر والتوزيع، ٢٠١١.

يونوس، محمود. التربية والتعليم الجوز الأول ج. فونوروغو: كونتور بريس، ٢٠٠٠.